

# Oficina del Procurador General Terry Goddard



ESTADO DE ARIZONA  
DEPARTAMENTO LEGAL  
12 75 W. WASHINGTON STREET  
PHOENIX, ARIZONA 85007-2926  
[WWW.AZAG.GOV](http://WWW.AZAG.GOV)

ANDREA M. ESQUER  
SECRETARIA DE PRENSA  
TELÉFONO: 602-542-8019  
CELULAR: 602-725-2200

---

## **Terry Goddard Acuerda con Empresa de Recolección de Datos que Compartía Información de Estudiantes con Organizaciones Comerciales**

(Phoenix, Ariz. – 13 de enero, 2005) El Procurador General Terry Goddard anunció hoy un acuerdo de protección al consumidor con el Centro Nacional de Investigación para Admisiones Universitarias (NRCCUA), después de que la empresa supuestamente compartió información personalmente identificable de estudiantes con vendedores comerciales, contrario a sus afirmaciones de que compartía esta información solamente con universidades y otras instituciones educativas.

NRCCUA, una organización no lucrativa basada en Missouri, investiga y recaba información de cientos de miles de estudiantes de secundaria cada año. En 2001, más de dos millones de estudiantes de secundaria completaron sus encuestas.

NRCCUA recaba información personal de estudiantes de secundaria en todos los Estados Unidos usando una "Encuesta de Planificación Post Secundaria" que se distribuye por medio de maestros de secundaria y consejeros de orientación. La encuesta pide a los estudiantes información personal como su nombre, dirección, sexo, promedio de calificaciones, fecha de nacimiento, intereses académicos y ocupacionales, procedencia étnica y, en caso que el estudiante esté interesado en asistir a una universidad con una afiliación religiosa, la denominación que prefiere.

"Este caso es significativo porque NRCCUA compartió información personal con entidades comerciales sin autorización de los estudiantes o de sus padres," dijo Goddard. "La información es el oro del nuevo siglo, y se está volviendo más importante guardar cuidadosamente nuestra información personal. Distribuir información sin divulgar con quién se está compartiendo es simplemente incorrecto."

Goddard dijo que también desea que los padres de familia estén conscientes que este tipo de información es recabada, y que tienen derecho a decirle a las escuelas que no pasen determinadas encuestas a sus hijos. Los estudiantes de secundaria mayores de 18 años de edad también tienen el mismo derecho de optar por no participar en este tipo de encuestas.

Los padres y los estudiantes tienen también derechos adicionales bajo la Ley Federal de Derechos Educativos y Privacidad (FERPA) con respecto a la divulgación de información de estudiantes. De acuerdo con FERPA, las escuelas deben proporcionar un aviso a los padres con notificación previa de la encuesta, así como información para "optar por no participar" en la encuesta.

NRCCUA comercializó estos datos principalmente con universidades que lo utilizaron en su mayor parte para propósitos de reclutamiento. NRCCUA ha estado realizando esta encuesta desde por lo menos 1988. En los documentos judiciales registrados hoy, el estado alega que NRCCUA afirmó que solamente enviaba la información a instituciones educativas que son sus miembros, cuando en realidad compartía los datos con empresas comerciales que a su vez iniciaban sus propias campañas de comercialización.

El acuerdo, a través de una Promesa de Cumplimiento Voluntario (“AVC”), requiere lo siguiente:

- Se prohíbe a NRCCUA dar una impresión falsa acerca de cómo será recabada, utilizada o divulgada la información personal.
- NRCCUA tiene que divulgar en forma clara y visible por qué recaba información y los tipos de entidades con los que compartirá la información.
- NRCCUA tiene que divulgar esta información en sus declaraciones de privacidad, cuestionarios, instrumentos de encuesta y otros documentos.
- NRCCUA no puede usar los datos de la encuesta si un padre de un estudiante de secundaria menor de edad o un estudiante de secundaria adulto decide optar por no participar en la encuesta.
- Si NRCCUA decide usar o permite que otros usen los datos de su encuesta para propósitos de comercialización no educativos, NRCCUA tiene que enviar un aviso a los padres/estudiantes adultos haciéndoles saber cómo podría utilizarse la encuesta, y cómo pueden los estudiantes/niños optar por no participar en la encuesta.

Como parte del acuerdo, NRCCUA pagará a la Oficina del Procurador General \$10,000 que serán utilizados para educación de protección del consumidor y del público. El acuerdo también establece desagravio por mandato judicial en caso que NRCCUA viole este acuerdo.

Los otros 41 estados que participaron en este acuerdo son Alaska, Alabama, California, Colorado, Connecticut, Delaware, Florida, Hawaii, Idaho, Illinois, Iowa, Kentucky, Louisiana, Maryland, Maine, Michigan, Minnesota, Missouri, Mississippi, Montana, Nueva Jersey, Nueva York, Nevada, Carolina del Norte, Dakota del Norte, Nuevo Mexico, Ohio, Oklahoma, Oregon, Pennsylvania, Rhode Island, Dakota del Sur, Tennessee, Texas, Utah, Virginia, Vermont, Washington, Wisconsin, West Virginia y Wyoming.

###